

Temperatur-Sender

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Zur kabellosen Übertragung der Temperatur (433 MHz), Reichweite ca. 100 m (Freifeld)
- Innen oder außen einsetzbar
- Display mit Temperaturanzeige

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Sender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie im Freien einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

4. Bestandteile

- D 1:** Temperaturanzeige
D 2: Halter für Wandaufhängung
D 3: Batteriefach

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Legen Sie 2 x AAA 1,5 V Batterien in das Batteriefach vom Sender und unmittelbar danach die Batterien in die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

5.2 Empfang der Temperaturwerte

- Wenn die Batterien in die Basisstation eingelegt werden, geht die Station in den Lernmodus, um den Sensor zu erlernen.
- Der Sender überträgt 16 Mal alle 8 Sek. die Temperatur (später alle 48 Sek.).
- **Wichtig:** Drücken Sie keine Taste während der ersten 10 Minuten, wenn sich die Station im Lernmodus befindet. Wenn die Temperatur auf dem Display der Basisstation angezeigt wird, können Sie den Sender am gewünschten Standort anbringen. Falls die Temperatur nicht angezeigt wird, oder wenn Sie vor dem Empfang der Temperatur eine Taste gedrückt haben und bei Batteriewechsel wiederholen Sie den Inbetriebnahmeprozess. **Bitte warten Sie 10 Sek., bevor Sie die Batterien wieder einlegen.**

5.3 Zusätzliche Sender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen (max. 3), wiederholen Sie für jeden Sender den Inbetriebnahmeprozess. **Bitte warten Sie immer 10 Sek., bevor Sie den nächsten Sender installieren.** Die Nummerierung der Sender erfolgt automatisch in der zeitlichen Reihenfolge der Inbetriebnahme.

6. Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).

Temperatur-Sender

- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 100 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation.
- Ist die Übertragung erfolgreich können Sie den Halter mit 3 Schrauben an der Wand befestigen und den Sender einstecken.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

D

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

9. Technische Daten

Messbereich Temperatur

-40...+65°C (-40...+149°F)

Reichweite

ca. 100 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz

433 MHz

Maximale Sendeleistung

< 10mW

Spannungsversorgung

2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)
Wir empfehlen Alkaline Batterien

Größe

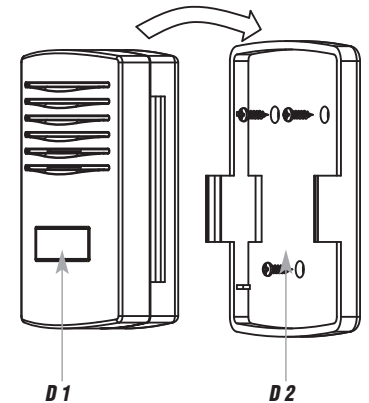
69 x 29 x 90 mm

Gewicht

82 g (nur das Gerät)

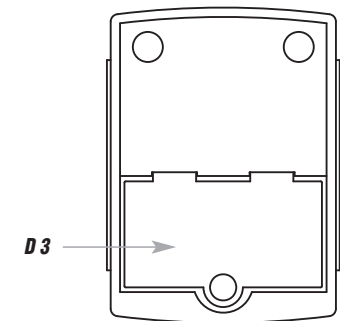
Bedienungsanleitung

TFA



CE UK
CA

Kat. Nr. 30.3157



Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3157 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Temperature transmitter

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Wireless transmission of temperature (433 MHz), distance range up to 100 m (open field)
- For indoor or outdoor use
- Temperature display

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The transmitter is splashproof, but not watertight. When placed outdoors, choose a dry place for the transmitter.

4. Elements

- D 1:** Temperature display
D 2: Support for wall mounting
D 3: Battery compartment

5. Getting started

5.1 Insert the batteries

- Open the battery compartment of the transmitter (screwed) and receiver and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.
- Insert 2 x AAA 1,5 V batteries first into the battery compartment of the transmitter and immediately afterwards the batteries in the base station, observing the correct polarity.

5.2 Reception of the temperature values

- When powered up, the base station enters into learning mode to learn the sensors security code.
- The transmitter will transmit the temperature 16 times every 8 sec. (later every 48 seconds).
- **Note: DO NOT PRESS ANY KEY** during the first 10 minutes learning period. After the temperature is displayed on the base station, you can place your transmitter at the final destination. If the temperature is not displayed or if any key is pressed before the weather station receives the signal, or when changing batteries you will need to follow the battery installation procedure again. **Please wait 10 seconds before inserting the batteries again.**

5.3 Additional transmitters

- If you like to connect additional remote sensors (max. 3), repeat the installation procedure for all extra sensors. **However, ensure that you leave 10 seconds in between the reception of the last sensor and the set-up of the following sensor.** The transmitters will be numbered in the order of set-up automatically.

6. Positioning of transmitter

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.



Temperature transmitter

- Once the desired location is chosen, check whether the transmission from the transmitter to the base station is possible (transmission range of up to 100 m in open areas). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably.
- If necessary choose another position for the transmitter and/or base station.
- If the transmission is successful, you can attach the holder to the wall with 3 screws and insert the transmitter.

7. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

8. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



Instruction manual

TFA

9. Specifications

Measuring range – temperature
–40...+65°C (–40...+149°F)

Range
max. 100 m (open field)

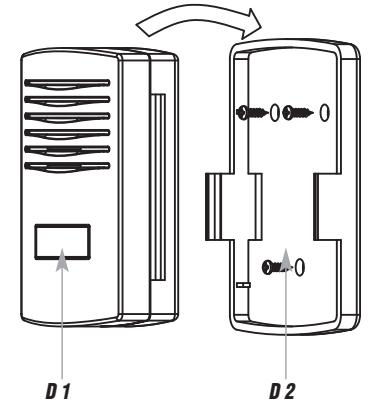
Transmission frequency
433 MHz

Maximum radio-frequency power
< 10mW

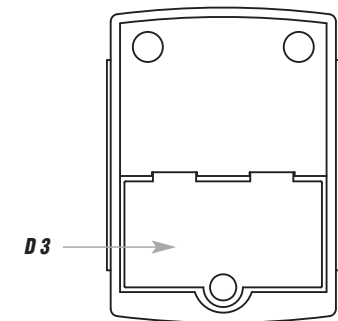
Power consumption
Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
We recommend Alkaline batteries

Dimensions
69 x 29 x 90 mm

Weight
82 g (device only)



Cat.-No. 30.3157



No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3157 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

07/25



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Émetteur de température

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour la transmission de la température (433 MHz), rayon d'action env. 100 mètres (champ libre)
- Pour l'usage à l'intérieur ou à l'extérieur
- Affichage de la température

3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement protégé de la pluie.

4. Composants

- D 1 :** Température
- D 2 :** Support pour fixer au mur
- D 3 :** Compartiment à piles

5. Mise en service

5.1 Insertion des piles

- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur (vissé) et récepteur et déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- Insérez 2 piles 1,5 V AAA dans le compartiment à piles de l'émetteur et ensuite immédiatement les piles dans celui de la station de base. Veillez à la bonne polarité des piles.

5.2 Réception des valeurs

- Lorsque les piles sont introduites dans la station de base, la station passe alors en mode apprentissage pour apprendre le code de sécurité des sondes.
- L'émetteur transmet la température 16 fois toutes les 8 s (48 s après).
- **Important :** Lorsque la station se trouve en mode apprentissage, n'appuyez sur aucune touche pendant les 10 premières minutes.
- Lorsque la température s'affiche sur la station de base, vous pouvez installer l'émetteur. Si la température n'est pas affichée ou si vous avez appuyé sur une touche avant la réception de la température et lorsque les piles sont remplacées, recommencez la procédure de mise en service. **Veillez attendre 10 s avant de réintroduire les piles.**

5.3 Émetteurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), recommencez la procédure de mise en service pour chaque émetteur. **Veillez attendre 10 s avant de raccorder le prochain émetteur.** La numération des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par ordre chronologique de la mise en service.

6. Fixation de l'émetteur

- **Attention :** choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement).

F

Émetteur de température

- Vérifiez que les valeurs mesurées sont bien transmises entre l'émetteur et la station de base (portée sur champ libre jusqu'à 100 mètres) depuis l'endroit choisi. Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.
- Si le transfert est correct, fixez le support à suspension murale à l'aide de 3 vis et mettez l'émetteur.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

8. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

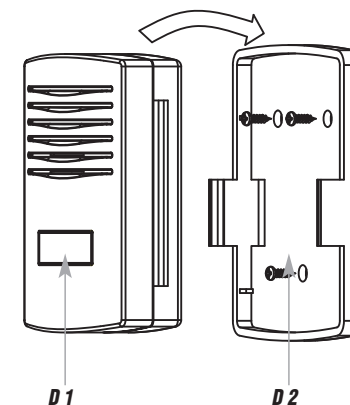


Mise au rebut de l'appareil électrique

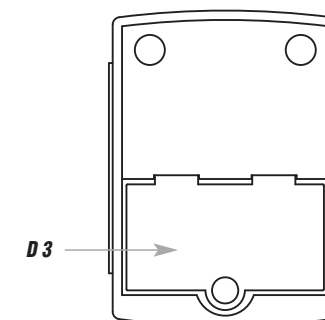
Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

F

Mode d'emploi



Réf. 30.3157



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

9. Caractéristiques techniques

Plage de mesure – température
–40...+65°C (–40...+149°F)
Rayon d'action
env. 100 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission
433 MHz
Puissance de fréquence radio maximale transmise
< 10mW
Alimentation
Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines
Dimensions du boîtier
69 x 29 x 90 mm
Poids
82 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3157 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Trasmettitore della temperatura

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per la trasmissione della temperatura (433 MHz), ampio campo max. 100 metri (campo libero)
- Per l'interno o l'esterno
- Visualizzazione della temperatura

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercate un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

4. Componenti

- D 1:** Indicazione della temperatura
D 2: Supporto con sistema di montaggio a parete
D 3: Vano batteria

5. Messa in funzione

5.1 Inserire le batterie

- Aprire il vano batteria del trasmettitore (fissato con vite) e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dell'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire le batterie 2 x AAA 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore e subito dopo le batterie nella stazione base. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.

5.2 Ricezione di valori

- Quando si inseriscono le batterie nella stazione base, la stazione passa in modalità apprendimento, per poter riconoscere il sensore.
- Il trasmettitore trasferisce 16 volte ogni 8 secondi la temperatura (in seguito ogni 48 secondi).
- **Importante:** non premere alcun tasto durante i primi 10 minuti, quando la stazione si trova in modalità apprendimento. Quando viene visualizzata la temperatura sul display della stazione base è possibile fissare il trasmettitore.
- Se la temperatura esterna non viene visualizzata o se si è premuto un tasto prima della ricezione della temperatura, ripetere il processo di messa in funzione. Lo stesso vale per la sostituzione della batteria. **Attendere 10 secondi prima di reinserire le batterie.**

5.3 Trasmettitori aggiuntivi

- Se si desidera collegare più trasmettitori (mass. 3), ripetere per ciascuno di essi il processo di messa in funzione. **Attendete sempre 10 secondi prima di installare il trasmettitore successivo.** La numerazione del trasmettitore avviene automaticamente in el ordine reciproco temporale per la messa in funzione.

6. Fissaggio del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).

Trasmettitore della temperatura

- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 100 metri). In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.
- Se il trasferimento funziona, è possibile fissare alla parete il supporto con 3 viti e inserirvi il trasmettitore.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

9. Dati tecnici

Campo di misura – temperatura

–40...+65°C (-40...+149°F)

Raggio d'azione

ca. 100 metri al massimo

Frequenza di trasmissione

433 MHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa

< 10mW

Alimentazione

2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
Raccomandiamo batterie alcaline

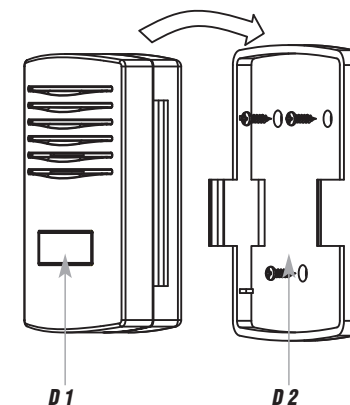
Dimensioni esterne

69 x 29 x 90 mm

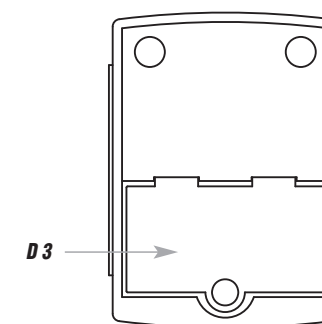
Peso

82 g (solo apparecchio)

Istruzioni d'uso



Cat. N. 30.3157



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3157 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Temperatuurzender

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Voor draadloze transmissie van temperatuur (433 MHz), zendbereik maximaal 100 meter (vrijveld)
- Voor binnen of buiten
- Weergave van de temperatuur

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.

NL

- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek buitenshuis een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

4. Onderdelen

- D 1:** Weergave van de temperatuur
D 2: Houder voor wandbevestiging
D 3: Batterijvak

5. Inbedrijfstelling

5.1 Plaatsen van de batterijen

- Open het batterijvak van de zender (vastgeschroefd) en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats er de 2 x AAA 1,5 V batterijen in het batterijvak van de zender en direct daarna de batterijen in het basisapparaat in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

5.2 Ontvangst van de temperatuurwaarden

- Zodra de batterijen op hun plaats liggen schakelt het station nu naar leermodus om de sensor te leren.
- De zender stuurt alle 8 s (later alle 48 s) de temperatuur en dit 16 keer.
- **Belangrijk:** Tijdens de eerste 10 minuten, wanneer het station zich in leermodus bevindt, mag u geen toetsen indrukken.
- U kunt de zender aanbrengen zodra de temperatuur op het scherm verschijnt. Verschijnt de temperatuur niet of hebt u een toets ingedrukt voordat de temperatuur ontvangen werd of hebt u de batterijen vervangen, moet u de ingebruiknameprocedure nog eens overdoen. **Wacht 10 s vóór de batterijen weer in te zetten.**

5.3 Extra zenders

- Wenst u meerdere zender s aan te sluiten (max. 3), herhaal dan de ingebruiknameprocedure voor iedere zender. **Wacht steeds 10 s voordat u de volgende zender installeert.** De nummering van de zenders gebeurt automatisch volgens het tijdstip van de ingebruikneming.

Temperatuurzender

6. Bevestigen van de zender

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 100 m), massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de houder met 3 schroeven aan de muur bevestigen en de zender inzetten.

7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd.

NL

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

9 Technische gegevens

Meetbereik – temperatuur

–40...+65°C (–40...+149°F)

Reikwijdte

Maximaal 100 meter (vrije veld)

Transmissie frequentie

433 MHz

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden
< 10mW

Spanningsvoorziening

Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Wij bevelen alkalinebatterijen

Afmetingen

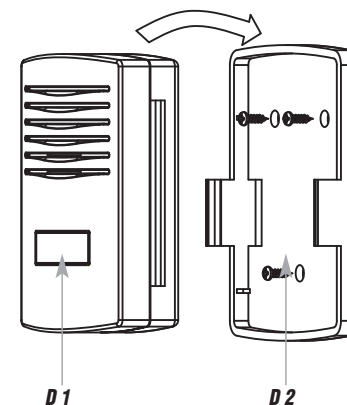
69 x 29 x 90 mm

Gewicht

82 g (alleen het apparaat)

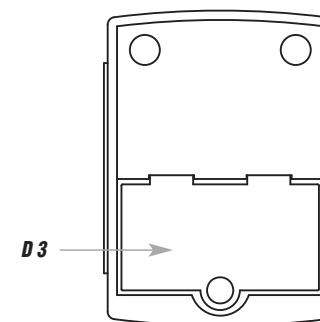
Gebruiksaanwijzing

TFA®



CE UK
CA

Cat.-Nr. 30.3157



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparaat 30.3157 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Sensor de la temperatura

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Transmisión de la temperatura sin cable (433 MHz), alcance de hasta 100 m (campo libre)
- Para uso en interior o exterior
- Indicación de la temperatura

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el sensor en el exterior.

4. Componentes

- D 1:** Temperatura
D 2: Colgador para pared
D 3: Compartimento de las pilas

5. Puesta en marcha

5.1 Introducir las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas del sensor y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca las pilas 2 x AAA 1,5 V en el sensor e inmediatamente después las pilas en la estación base. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

5.2 Recepción de los valores

- Al insertar las pilas en la estación base, la estación pasa ahora a un modo de aprendizaje con el fin de aprender el sensor.
- El sensor transmite 16 veces cada 8 s la temperatura (posteriormente cada 48 s).
- **¡IMPORTANTE:** No pulse ninguna tecla durante los primeros 10 minutos al encontrarse la estación en modo de aprendizaje. Cuando se muestra la temperatura en la pantalla de la estación base, puede fijar el sensor. Si no se muestra la temperatura o si ha pulsado una tecla antes de recibir la temperatura y en caso de cambio de las baterías, repita el proceso de la puesta en servicio. **Espere por favor unos 10 s antes de volver a insertar las pilas.**

5.3 Sensores adicionales

- Si desea conectar varios sensores (máx. 3), repita para cada sensor el proceso de puesta en servicio. **Espere siempre por favor unos 10 s antes de instalar el sensor siguiente.** La numeración del sensor se establece automáticamente en el orden correlativo temporal de la puesta en servicio.

6. Fijación del sensor

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el sensor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).

Sensor de la temperatura

- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del sensor en el lugar de la instalación deseada para la estación base (alcance en campo libre hasta 100 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el sensor y / o la estación base.
- Si ha sido satisfactoria la transmisión, puede fijar el soporte a la pared con los 3 tornillos e insertar el sensor.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

E

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

9. Datos técnicos

Gama de medición – temperatura

–40...+65°C (-40...+149°F)

Alcance

Máximo de 100 m (campo libre)

Frecuencia de transmisión

433 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida

< 10mW

Alimentación de tensión

Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)

Recomendamos pilas alcalinas

Dimensiones del cuerpo

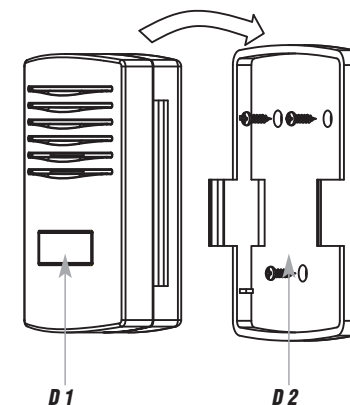
69 x 29 x 90 mm

Peso

82 g (solo dispositivo)

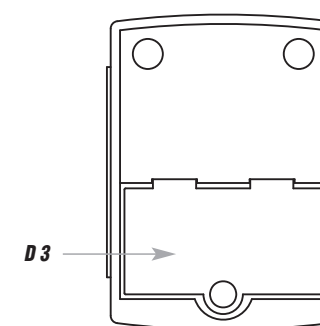
Instrucciones de uso

TFA®



CE UK CA

Cat. No. 30.3157



Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3157 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals